

اقبال اور قوم کی نئی تعمیر

فضلِ جمیلہ

حقیقی معنوں میں اقبال شناس تو معدودے چند ہی ہوں گے، لیکن حضرت مرحوم کے کلام کے شناختوں، ناقد اور شارح بے شمار ہیں اور اسی لئے کلام اقبال کی تعبیرات و توجیہات بھی لاتعداد لاٹھنی ہیں۔

وللتاس فیما یعشِقون مذاہبُ ایک کہتا ہے۔ علامہ نے یہ فرمایا ہے۔ دوسرا کہتا ہے یہ نہیں فرمایا، کچھ اور فرمایا ہے۔ اور تیسرا کہتا ہے کہ جو میں کہتا ہوں 'اقبال' نے وہی بات کہی ہے۔ بعض کی سخن سبھی کا یہ حال ہے کہ اقبال کے بہترین اشعار کو نظر انداز کر دیتے ہیں اور یہیں کہنا پڑتا ہے کہ 'شعرِ نبوی عالم بالامعلوم شد' علامہ مرحوم 'عالم مثال' میں یہ کہتے ہوں گے کہ 'من چہ می سرانم و طنبورہ اینہا چہ می سراید' عجب نہیں کہ اسی تاثر کے تحت انہوں نے 'یہ شعر کہے ہوں۔' نے

چوں رفتِ خویش برستم از یرنک
ہمہ گفتند باما آشنا بود
ولیکن کس نہ دانت این قیاس
چہ گفت و باکہ گفت و از کہا بود

ان کے یہ اشعار بھی اسی حقیقت کی غمازی کر رہے ہیں۔

ہر چشم من چہاں جز بگد ز نیت
بہزادں راہ رویک ہمسفر نیت
گذشتم از ہجوم خویش پیوند
کہ از خویشاں کسے بیگانہ تر نیت
شاید اس ضمن میں مولانا روم کے یہ اشعار
زیادہ حب حال ہیں۔ گو محلِ مصداق کلام
کافتاد ت جانے والوں سے پوشیدہ نہیں۔

من به ہر جمعیتے نالال شدم جفت خوش مالال مبدع مالال شدم
 ہر کے از ظن خود شد یار من وز دودون من نہ جمت اسرار من
 ہا میں ہمہ اس میں شک نہیں کہ مزاج، طبیعت اور استعداد کے لحاظ سے معنی کی تعبیر میں بدل
 جاتی ہیں۔

عبارہ اتنا شقی و حنک واحد

اہل نظر کے لئے دیکھنے کی بات یہ ہے کہ اقبال نے کیا نہیں کہا؟

یار ما میں دارد دآن نیسہم!

حضرت اقبال کی ہمہ گیر، ہمہ رس، ہمہ رنگ طبیعت اور آزاد فطرت کسی محدود دائرہ
 میں مقید نہیں ہو سکتی تھی اور نہیں ہوئی۔ مغز و پوست کی بات دوسری ہے۔

جہاں بینی مری فطرت ہے لیکن

کسی جمشید کا ساغر نہیں ہیں

میرے خیال میں اقبال کی فلسفیت نے ان کے کلام کی شعریت میں کوئی خاص اضافہ نہیں کیا
 البتہ اقبال کی شاعری نے ان کی فلسفیت کو کمزور کر دیا یا الجھا دیا ہے۔ مگر جب وہ اپنے شاعرانہ
 واردات یا باطنی وجدان کے تقاضے سے شعر کہتے ہیں تو فی الحقیقت یہ شعر ہوتے ہیں اور کمال شاعری
 کے اعتبار سے لاجواب۔ اسی لئے کہا گیا ہے کہ الشعراء تلامیذ الرحمن۔ اقبال کے کلام کو تین حصوں میں
 تقسیم کیا جاسکتا ہے۔ اول وہ گلدستے ہیں جن میں انہوں نے مشرق و مغرب کے حکماء شعراء اور فضلا کے
 رنگ رنگ انکار اپنے اشعار کے سانچوں میں ڈھال کر موزوں کئے ہیں ثانیاً حکمت بہ قیدِ دلیت و
 تانیہ۔ ثالثاً شاعرانہ واردات والہامات اور یہی اصل میں ان کی شاعری کی جان ہیں۔ اسی قسم کے اشعار
 کے بارے میں فیضی کا دعویٰ ہے۔

نشہ فیضی بود از بزم خاص

جرعہ جامش ز فیض عام نیت

اقبال کا نظریہ یہ ہے کہ انسان اپنی حقیقت کے اعتبار سے لامحدود اور ایک ارتقار و تغیر پذیر
 عالم میں قیدِ زمان و مکان سے بالاتر ہے۔ اس کی فطرت کی ممکنات بھی لامحدود ہیں۔ نہ بدلنے جملہ و

کمال یعنی حقیقت کی اہمیت اور منظر حقیقت یعنی انسان کی ممکنات کی کوئی حد ہے۔

سہ نہ عنش غایتے دارو نہ سعدی راسخن پایاں

غالب بھی ایک ہر دم دگرگوں عالم کے قائل ہیں۔

سہ دہر مژہ ہر ہم زدن ایں خلقِ جدید است

نظارہ سگالہ کہ ہماں است و ہماں نیست

مگر یہ جستجوِ امثال کے پرانے خیال کا ایک انداز بیان ہے۔ غالب عالم کے تیسری ارتقا کو بھی ایک نہایت لطیف و بدیع شاعرانہ پیرایہ میں یوں بیان کرتے ہیں۔

آرائشِ جہالتِ فاضلین ہنزد پیش نظر ہے آئینہ دائم نقاب میں

یہی مضمون اقبال نے اس شعر میں بیان کیا ہے، مگر شعریت اور معنوی لطافت کے اعتبار سے اقبال کا دم آگے بڑھا ہوا نظریہ آتا ہے۔

گمان مبر کہ بہ پایاں رسید کارِ مغاں

ہزار ہادہ ناخوردہ دررگ تاک است

اسی سے ملتا جلتا کسی پرانے فارسی شاعر کا یہ شعر ہے۔

سہ مغاں کہ داؤد انگور آب می سازند ستارہ می شکنند و آفتاب می سازند

اقبال کے تخیل کی جدت آنسو بینی نے ایک ارتقا پذیر عالم کے تصور پر ہی اکتفا نہیں کیا۔ وہ ایک نئی دنیا کی جستجو میں بھی ہیں۔

زندگی در پے تعمیرِ جہانِ دگر است

یہی نہیں وہ ایک نئے انسان کی تخلیق کے بھی متمنی ہیں۔ جناب باری تعالیٰ میں شاعرانہ شوق سے عرض کرتے ہیں۔

نقشِ دگر طرزِ آدمِ پختہ تر ہمار

ایک اور جگہ وہ اس خیال کا اظہار یوں کرتے ہیں کہ :-

نما خود در تلاشِ آدمی ہست

اپنی علمی ہمدردی اور فکری بولفلمونی کا خود اقبال کو اعتراف ہے :-

سہ رہ مدہ در کعب اے پیر حرم اقبال را
ہر زماں در آستیں وارد خداوندے دگر

تکر و نظر کی اس گونا گونی کے باوجود چند مرکزی و اساسی قیامات ہیں، جو حضرت اقبال کے تمام کلام میں پائے جاتے ہیں۔ گو بعض مشکلات و مشابہات میں ہمارا تخیل حیران اور نااطمقہ سر پہ گر بیان رہ جاتا ہے مگر اس سے ان کی فکری وحدت میں کوئی تضاد یا مخالفت واقع نہیں ہوتا۔ اس مقالہ میں یہ گنجائش نہیں کہ ان کے اس مرکزی خیال کی توضیح و تشریح کی جائے۔ مزید برآں یہ کہ موضوع سخن بھی اس کا متحمل نہیں۔

مختصراً اتنا عرض کر دینا بے محل نہ ہوگا کہ اقبال کے نزدیک زندگی ایک رواں دواں روح یعنی بقول برگسان ایک جوہر سیال حیات ہے جو ساری کائنات پر پھیلا ہوا ہے۔ یہ روح حیات انسان کے وجود بلکہ جملہ کائنات کی عین ہے۔ وہ کہتے ہیں۔

سہ تو اسے پیانہ امروز و فردا سے نہ ناپ

جاوداں پیہم دواں ہر دم جو اں ہے زندگی

انسان کا وجود یعنی پود و نمود تخلیق مقاصد پر منحصر ہے اور ان روایات کے تحفظ پر جو ان مقاصد کی حامل ہیں۔

سہ ما ز تخلیق مقاصد زندہ ایم

از شعاع آرزو تابندہ ایم

لیکن کشاکش آرزو اور تخلیق مقاصد کے بغیر زندگی کا استمرار و دوام ممکن نہیں

زندگانی را بقا از معااست کاروانش را ورا از معااست

آرزو را در دل خود زندہ دار تا نگر و دشت خاک تو مزار

آرزو جانِ جہاں رنگ و بوست فطرت ہر شے امین آرزو است

آرزو صید مقاصد را کند دفتر افعال را شیرازہ بند

زندگی سرا یہ دار از آرزو است عقل از زائیدگان بطن اوست

ہی نہیں۔ سوز ساز آرزو کو نہ صرف وہ شرط حیات قرار دیتے ہیں بلکہ عین حیات

سمجھتے ہیں۔

اگر زمر حیات آگہی مجو دمگیر
دلے کہ از غلشن آرزو پاک است

اقبال کا یہ خیال بھی ان کے ایک اور بنیادی تصور کا مرہون منت ہے، مادہ وہ یہ کہ انسان فطرت کا محکوم نہیں۔ اور دوسرے قابلیت فطرت اس کی محکوم ہے۔ انسان کی روح فعال کار فرمائی فطرت سے برسرِ پیکار ہے اور انسان کی انانیت کا مقصد تفسیر کائنات ہے۔ عالم آب و گل میں انسانی ممکنات کا بروئے کار آنا اس کی انانیت قوت کے ظہور پر موقوف ہے ان کا یہ شعر ملاحظہ ہو۔

ہمت این میکدہ و دعوت عالم است اینجا
قیمت بادہ بہ اندازہ جام است اینجا

غالب نے کہا تھا۔

گرنی تھی ہم پہ برقی تجلی نہ طور بہر
دیتے ہیں بادہ ظرفِ قدحِ خوار و کچھلکر

اقبال نے ’میکدہ‘ اور ’دعوتِ عام‘ کے تلامذہ سے مضمون او سچا کر دیا ہے۔ اور تو وسیع ممکنات کی طرف بھی اشارہ کیا ہے۔ ’اندازہ جام‘ عبارت ہے ظرفِ استعداد سے۔ استعداد کا مسئلہ پرانا ہے مگر اس میں خودی کی لامحدود قوت سعی و حصول کی گنجائش کہاں ہے؟ یہ ہر کیفیت اقبال انسان کی تقدیر گرو تقدیر شکن قوت کے قائل ہیں اور روشِ زمانہ اگر ساڈگوار مقاصد نہ ہو، تو اس کے خلاف معرکہ آزا ہونے کی دعوت دیتے ہیں۔ اس بنا پر ان کی بے پناہ تنقید کی زد سے سعدی شیرازی بھی نہ بچ سکے۔ سعدی نے کہا تھا ’زمانہ ہا تو نہ سازو۔ تو ہا زمانہ ساز‘ یہ لائق توالدہر کی ہی شرح تھی۔ مگر اقبال کے فلسفہ تیز و سخت کوشی میں اس ہم آہنگی کی گنجائش نہیں۔ وہ کہتے ہیں۔

حدیثِ بے خبراں ہے تو بہ زمانہ ساز

زمانہ ہا تو نہ سازو تو با زمانہ سنینز

اس آویزش کے باب میں بجز اس کے اور کیا عرض کیا جاسکتا ہے کہ بقول سعدی۔ ’سعدی آن نیست
دلیکن چون تو فرمائی ہمت‘! اگر سے و محبوب کی مقاصد و مطامع سے تعبیر کی جائے تو کسی شاعر کا

یہ شعر اقبال کے مشرب کا آئینہ دار بن جاتا ہے اور کلام کی موسیقیت و شعریت میں کوئی خلل نہیں آتا۔

مشرب اہل نظر عشق مدام است ایجا

زندگی بے مے و محبوب حرام است ایجا

یہ سبیل تذکرہ بظاہر بیعیب بات معلوم ہوتی ہے کہ اقبال اپنے فلسفہ انانیت و لا غیریت کے باوجود ہر عظیم مفکر و شاعر کے خیالات سے متاثر نظر آتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ اقبال بلع زاد شاعر ہیں اور ہر طرح زاد شاعر میں قوت منفعلہ بحد کمال ہوتی ہے۔ اگر یہ انفعالییت نہ ہو تو شعر موزوں نہیں ہو سکتا۔ یہی وجہ ہے کہ اقبال شیکسپیر اور ڈورڈو تھ، غالب اور گوئیٹے، نیٹشے اور دوتھی، کارل مارکس اور شوپن ہار ایمرن اور سوامی رام تیرتھ نکلے اور میگل سے یکساں متاثر معلوم ہوتے ہیں۔ حتیٰ کہ حافظ کی تاثیر بھی ان کے کلام میں پائی جاتی ہے۔ دیاں حالیکہ حافظ پر انہوں نے کٹری تنقید اور سخت جرح کی تھی۔

پیر رمی اور مرید ہندی کے مسلک میں جو بعد المشرقین ہے وہ اہل نظر سے معنی نہیں۔ جب ان کی قوت فعالہ بروئے کار آتی ہے، تو ان کا کلام فلسفہ منظوم بن جاتا ہے۔ جب وہ اپنے قلبی واردات سے شعر کہتے ہیں تو وہ شعر ہوتے ہیں۔ اتنی ہمہ رس و ہمہ گیر طبیعت شاید ہی کسی شاعر کو مبدائے قیاض سے ملی ہو۔ آخر گھائے رنگارنگ سے ہی چمن خیال کی زینت ہے۔

اقبال روح حیات کی ابدیت اور لذت و لذت کے قائل ہیں اور انسانیت کے کمال کے لئے مقاصد کی بلندی اور مطامع کی پاکیزگی لازمی سمجھتے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ یہ نہیں ہو سکتا کہ ہم اس تمیز رنگ و بو کے عالم میں جو یونیس اور آخر کا گندم کی فصل برداشت کریں۔ سعدی کے اس شعر کو انہوں نے بہ نظر استمسان اپنے کلام میں جگہ دی ہے۔

خرا تنواں یا منت اداں خار کہ کشتیم

دیبا نہ تو اں با منت ازاں پشم کہ رشتیم

اقبال فلسفہ وحدت الوجود سے بھی بہت زیادہ متاثر ہیں۔ اگرچہ بظاہر ان کے فلسفہ خودی میں اس کی گنجائش بہت کم نظر آتی ہے۔ چنانچہ فرماتے ہیں۔

کہ او پیدا است تو زیر نقابی

کرا جوئی چسہ اور پیچ و تابی

تلاش خود کئی جسز اور نیابی

تلاش او کئی ہرز خود نہ بینی

لیکن شاید یہ گلشنِ راز کی صدائے ہازگشت ہے۔ وجودیوں کی تعبیرات سے اقبال کو شدید اختلاف ہے کیونکہ وہ خودی کو ہست، یعنی حقیقت سمجھتے ہیں اور جملہ موجدات کو نیت، یعنی تخلیقات خودی کا اعتبار دیتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اس سے ایک لحاظ سے اِلٰہ کی نفی بھی ہوتی ہے۔ اس کا انہیں احساس ہے اس تشکیک و تذبذب کا اظہار وہ اس طرح کرتے ہیں۔

تومی گوئی کہ من مہتم غلانیست جہان آب و گل را انتہانیست

ہنوز ایں راز ہر من ناکشود است کہ چشم آنچه بیند مہتم یا نیت

اقبال کے نزدیک قوم کے جہانِ لوکی تعبیر سنگ و خشت سے نہیں بلکہ افکار عالیہ اور مقاصدِ حسنہ سے ہوتی ہے جن کا ایسا لطیف استخراج ہو، جو انسان کے جوہر حیات کو مثل گوہر تابندہ بنا دے اور اسے اُمتاتِ سفلی اور آبارِ علوی یعنی عناصرِ اربعہ اور عناصرِ قلبیہ پر غلبہ حاصل ہو جائے۔ اسی نقطہ نظر سے انہوں نے ضبطِ نفس اور تربیتِ خودی پر زور دیا ہے۔ جن کے کمال کو وہ نہایت الہی سے تعبیر کرتے ہیں۔ وہ فرماتے ہیں کہ قوموں کا عروج و اقبال انسان کی اخلاقی و ثقافتی عظمت کا دار و مدار سرِ قلبکِ عمارتوں اور عظیم انسانِ کارخانوں پر نہیں بلکہ اخلاقی و روحانی قدروں کی سر بلندی و ترقی پر ہے۔ چنانچہ انہوں نے کہا ہے۔

جہاں تازہ کی افکار تازہ سے ہے نمود

کہ سنگ و خشت سے ہوتے ہیں جہاں پیدا

اس راہ میں وہ محکمی و تقلید کو سنگِ گراں سمجھتے ہیں اور یہ افسوس کرتے ہیں کہ ہمارے فکر کی اچھادی قوت ہمیں جو اب دے گئی ہے۔

حلقہ شوق میں وہ جرأتِ اندیشہ کہاں

آہ! محکومی و تقلید و زوالِ تحقیق

ایک اور جگہ فرماتے ہیں۔

تقلید کی روش سے تو بہتر ہے خود کشی

رستہ بھی ڈھونڈ خضر کا سودا بھی چھوڑے

اور اس سلسلہ میں وہ اس زوال کی طرف اشارہ کرتے ہیں جو تدریجاً ہمارے قومی ارتقاء کی رجعتِ قہقری

کاباعث ہوا۔ یہاں تک کہ خوب وزشت کا امتیاز بھی جاسا رہا۔

تھا جو ناخوب بندہ کی مدد ہی خوب ہوا

کہ غلامی میں بدل جاتا ہے قوموں کا ضمیر

اس میں شک نہیں کہ علامہ اقبال کے حق میں مدح سراہی اور داد و امان کی زندگی میں اور ان کی وقتا کے بعد خوب ہوئی مگر تحمیں قدر شناس کی کمی اب تک محسوس ہو رہی ہے۔ شاید ان کا روئے سخن اسی ناگوار صورت حال کی طرف ہے۔

جس معنی پیچیدہ کی تصدیق کرے دل

قیمت میں بہت بڑھ کے ہے تا بندگی سے

البتہ اس راہ میں کچھ دشواریاں بھی ہیں اور مرد مومن یعنی انسان کامل کے جذبات و داعیات کو عملی جاما پہنانے کے لئے قربانیاں ناگزیر ہیں۔ پنڈت ہر گوہال لفتہ نے اس مسلک کی کیا خوب ترجمانی کی ہے

ہر کوثر غوطہ باز دہر کر اندر خون پیدا بجیا محبت کر بلانے بہت باید شد شہید ایجا
اقبال نے بھی یہی بات اپنے رنگ میں کہی ہے۔

خونِ دل و جگر سے ہے سرمایہ حیات فطرت لہو ترنگ ہے غافل نہ جلت رنگ

سفر حیات میں علامہ اقبال کے نزدیک جس زاہد راہ کی ضرورت ہے وہ بیش از میں نہیں۔

چہ با پیر و رالمع بلندے مشرب لبے دلگہ گنگا پاک بنینے جان بے تابے

مقدم حیات کا جو تصور اقبال کے دل و دماغ میں ہے اسے وہ یوں بیان کرتے ہیں۔

اے زرا ز زندگی بیگانہ خیمہ از شراب مقصدے مستاد خیمہ

مقصدے مثل سحر تابندہ ماسوائے را آتش سوزندہ

مقصدے از آسمان بالا ترے

دلیر بایے دلستانے دلیرے باطل دیرینہ را غارتگرے

فتنہ در بیبے سرا پا محشرے

وہ دعوے بھی قائل ہیں مگر دعوہ مندی اور جان ندری ان کے ہاں ہم مستی ہیں۔

کسے کو دعوہ پہنانے نہ دارد سخنے دانہ و لے جانے نہ دارد

ان مقاصد کی مزید تشریح کرتے ہوئے وہ روح کی پاکیزگی پر بھی زور دیتے ہیں اور اس خیال کا اظہار کرتے ہیں کہ اگر روح کی بلند پروازی یا بلند آہنگی نہ رہے تو محض اخلاقی اقدار انسانیت کبریٰ کی تخلیق نہیں کر سکتیں اور نہ آدمی کو اس منزل مقصود تک پہنچا سکتی ہیں جو اس کی زینت کا مدعا یعنی عین وجود ہے۔ وہ فرماتے ہیں۔

رہے نہ روح میں پاکیزگی تو ہے نا پید ضمیر پاک و خیال بلند و ذوق لطیف
مدتِ اسلامیہ کے لئے ان کا پیام خاص ہے اور طرزِ خطاب بھی یقیناً اجابت کی آئینہ دار ہے کیونکہ
ان کا اعتقاد یہ ہے کہ امتِ محمدیہ کی تشکیل انسانیتِ کبریٰ کی تخلیق اور وحدتِ انسانی کی تکمیل
کے لئے معرضِ وجود میں آئی ہے۔

ان کے نزدیک "خدا کے زندہ زندوں کا خدا ہے" ابن عربی کے نزدیک جمادات بھی زندہ ہیں
مولانا روم کا خیال ہے "زندہ معشوق است و عاشق مردہ"۔

توحید کا جو تصور علامہ اقبال نے پیش کیا ہے اس کی تشریح کا یہ مقام نہیں ہے مگر ملتِ
اسلامیہ کی وحدتِ انکار کو وہ اسلامی توحید کا جزو لاینفک قرار دیتے ہیں۔

ہے زندہ فقط وحدتِ انکار سے ملت
وحدت ہو فنا جس سے وہ الہام ہے بیکار

یہاں محلِ نظریہ بات ہے کہ دنیا میں یکسانیت ہی یکسانیت ہو تو تنوع کی و بضر ہی کہاں سے
آئے گی۔ بقولِ ذوق۔

کہلے رنگارنگ سے ہے زینتِ چین اے ذوق اس جہان کو ہے زیبِ اختلاف
آخر میں مجھے صرف یہ عرض کرنا ہے کہ یہ ہماری ذہنی تنگ دامانی اور بے حوصلگی اور کوتاہ دستی کی
دلیل ہوگی اگر ہم اقبال کی روح پرور، ہمت افزا و لولہ انگیز شاعری کے باوجود بھی اپنی قوم کی تعمیر
نہ کر سکیں اور قوم کی تعمیر ہی ترقی کو سنگِ دخست کے سطحی پیمانوں سے ہی ناپتے تو لتے رہیں۔ خدا
خواستہ یہ صورت ہوئی تو ہماری مثال چلتی پھرتی لاشوں سے زیادہ نہ ہوگی۔

اخلاقی اور روحانی قدمیں اگرچہ قوم کی اصلی حیات کا باعث ہوتی ہیں۔ لیکن وہ مالیات یا مادیات
کی تعمیل تنگ نائے میں سما نہیں سکتیں۔ جو کم نظر قومی ترقی کو ثقافت کی قدروں اور جمالیات

یعنی انسانی فطرت کے حسن و کمال سے الگ کر کے دیکھتے ہیں، وہ اس ذوق لطیف، احساس سر بلندی اور شعورِ ماکان و مایکون سے محروم ہیں جو قومی زندگی کی ہم آہنگی اور وحدت فکر و عمل کے لوازم ہیں۔ کوئی قوم اپنی ثقافتی، علمی اور روحانی بے مائیگی کے باوجود محض مرئی اور محسوس مادی ترقی سے دنیا میں زندہ نہیں رہ سکتی۔ یا کم از کم عزت و افتخار کا مقام حاصل نہیں کر سکتی۔ میکائے کا یہ قول کہ وہ برطانوی شہنشاہیت سے دستبردار ہو نیکو تیار ہے مگر شیکسپیر کے ثقافتی سرمایہ سے دست کش ہونے پر آمادہ نہیں، اسی بیانغ نظری پر مبنی تھا۔ حضرت حافظ کے اس شعر میں بھی یہی رمزِ بجزاںِ دیگر مذکور ہے۔

اگر آن ترک شیرازی بدست آمد دل مارا
بخال ہندوش بخشم سمرقند و بخارارا

حسن طبیعت، سوزِ باطن، ذوقِ سلیم اور توازنِ فکر کے بغیر انسان اجتماعی طور پر ان مقاصد حیات کی تکمیل نہیں کر سکتا جو اقبال کے نزدیک اصل الامول ہیں۔ فلسفہ خودی سے ان عناصر ترکیب کی کیا نسبت و اضافت ہے۔ یہ میں نہیں کہہ سکتا، بہرہر کیف مقامِ حیرت و تاسع ہے کہ اقبال پر قومی اور کلامِ اقبال کے ساتھ والہانہ عقیدت و دل بستگی کے ہوتے ہوئے بھی قوم تعمیر نہکے تقاضوں اور اخلاقی و روحانی قدموں کی ترقی و تعالیٰ سے غافل ہے۔ اس سلسلہ میں کسی دیدہ و دکابہ شعرِ عرب حال ہے۔

زیرہ بختی آئینہ جیتے در ارم
ترا کشیدہ آغوش آفتابِ دشت

ہا میں ہمہ ہیں مایوس نہیں ہونا چاہیے اس لئے کہ اقتدار کی آزمائش کے امکانات غیر محدود ہیں اقبال نے کہا ہے کہ تقدیرات لانا تھا ہیں مفسہور مقولہ ہے کہ روما کا شہر ایک دن میں تعمیر نہیں ہوا تھا۔ قوموں کی تعمیر میں بھی وقت لگتا ہے۔ بقول اقبال کبھی یہ بھی ہوتا ہے کہ۔

منزل عشق گر چہ بسے دور دراز است و لے
نظے شود جادو مدسالہ بر آہے گاہے

جس طرح قوموں کا زوال و انحطاط اہمال و تدریج سے ہوتا ہے اسی طرح ان کا سر و جہ و اقبال بھی تحمل اور سخی پیہم کا محتاج ہے۔ کہنے کو تو یہ حسن اتفاق ہے لیکن انتظامِ عالم میں سخی مسلسل

تقدیراتِ حیات کی تعدیل معاولہ میں جلد شرطیہ کا اعتقاد کہتی ہے۔ جن طرح ہم کبھی کبھی حوادثِ ناگہانی میں مبتلا ہو جاتے ہیں ٹھیک اسی طرح کبھی کبھی سرِ راہے خوش نصیبی کی دولت بھی ہاتھ آجاتی ہے مگر یہ تو نہ ہو کہ جامہ نہ دارم وامن از کجا آرم، کامغنون ہو جائے۔ گو شاد و نادمہ ایسا بھی ہو جاتا ہے کہ عالمانِ قضا قدرِ جامہ بھی دیتے ہیں اور دامن بھی بھر دیتے ہیں۔ بہر صورت راہِ طلب میں شہرِ طاسفر ناگزیر ہے۔

دادیم نرا از گنج مقصود نشان
 گر مانہ رسیدیم تو شاید برسی
 اور اس جہدِ جہد یعنی منزلِ عشق کی شرطِ اول یہ ہے کہ۔
 پیوستہ شجر سے امید بہا رکھ
 اور یہ اس لئے کہ کسی ادائتاسِ نفرت کا قول ہے۔
 شاخِ بریدہ را نظرے بر بہارِ نیت

عصرِ حاضر کی لادینِ اشتراکیت کا مطمح نظر بے شک نسبتاً زیادہ وسیع ہے، اور اس کے جوش و سرگرمی کا بھی وہی عالم ہے جو کسی نئے مذہب کا، لیکن اس کی اساس چونکہ میگل کے مخالفتِ نظرِ متبعین پر ہے، لہذا وہ اس چیز ہی سے برسرِ پیکار ہے، جو اس کے لئے زندگی اور طاقت کا سرچشمہ بن سکتی تھی بہر حال یہ وطنیت ہو، یا لادینِ اشتراکیت، دونوں مجبور ہیں کہ بحالتِ موجودہ انسانی روابط کی دنیا میں تطابق و توافق کی جو صورت ہے، اس کے پیشِ نظر کسی کو نفرت، بدگمانی اور غم و غصہ پر اکسائیں۔ حالانکہ اس طرح انسان کا باطن اور ضمیر مردہ ہو جاتا ہے اور وہ اس قابل نہیں رہتا کہ اپنی روحانی طاقت اور قوت کے مخفی سرچشمے تک پہنچ سکے۔

(از تشکیلِ جدیدِ الہیاتِ اسلامیہ مترجم سید نذیر نیازی)